



Bonjour



ecole_andre_piolat@csf.bc.ca

Tel : 604-980-6040

ÉVÈNEMENTS À VENIR

FÉVRIER / MARS

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com

[Repas chauds](#)

- | | |
|----------|--|
| 17 | École fermée pour la journée de la famille |
| 18 | TMMJ - Programme pour les 4 ans et leurs familles |
| 19 | Sortie à Vancouver Sert Gallery élèves secondaire du cours d'Arts Visuels |
| 21 | Journée pédagogique (pas d'école pour les élèves) |
| 27 | Photo de classe (en matinée)
Sortie des 6e année à McMillan Space Centre
Présentation Hogan's Alley pour les élèves de 8 à 12e année |
| 28 | Sortie classe de la division 12 à Carisbrooke Park
Journée du T-shirt Rose |
| 5 mars | Visite des pompiers pour les maternelles |
| 7 mars | Remise suivis des acquis scolaire (2e bulletin formel)
Soirée Cabane à sucre organisée par l'APÉ |
| 11 et 12 | Départs hâtifs à 14h00 |
| 13 | Sortie à la patinoire pour les élèves de 6e année
Activités culturelles Norouz de 17h00 à 21h00 |

Inscription à notre école !

Si vous connaissez quelqu'un, un.e ami.e, un.e voisin.e n'hésitez pas à promouvoir notre école et de les inviter à venir la visiter.

La meilleure publicité est «le bouche à oreille»



**ANNONCE
IMPORTANTE**

Merci
♥

Toute l'équipe d'André-Piolat remercie les parents pour le repas offert pour la St-Valentin ! Votre générosité est fort appréciée de tous, nous vous en remercions de tout coeur. Joyeuse St-Valentin !

La Radio Étudiante

Bonjour,

Nous sommes la radio-étudiante d'André-Piolat. Notre premier épisode sur le thème de la Saint-Valentin est maintenant accessible en ligne. Chaque mois, nous aurons un nouvel épisode à vous présenter. Parfois, il y aura un thème et parfois non. Nous espérons que vous nous écouterez en grand nombre! Merci à Vincent Destree, APS, pour le montage.

Bonne écoute à tous!

[Radio etudiante AP 130225 cut.mp3](#)



Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique (CSF) tient à informer les parents, la communauté ainsi que l'ensemble de son personnel que l'enseignement peut être suspendu lors de situations pouvant représenter un danger pour la santé ou la sécurité des élèves et du personnel. Dans de tels cas, il n'y aura pas d'enseignement. Pour des raisons de sécurité, on encourage les familles à garder leurs enfants à la maison.

COMMENT SAVOIR SI L'ÉCOLE DE MON ENFANT EST FERMÉE ?

Pour obtenir des renseignements sur le fonctionnement des autobus ainsi que sur la situation de l'école de leur communauté lors de situations extraordinaires, **les parents sont invités à écouter la radio de Radio-Canada (CBUF) (97,7 FM) ou la radio anglaise que la direction de l'école de votre enfant a choisi comme diffuseur pour votre communauté.**

Toute fermeture à l'échelle du CSF sera décidée **au plus tard à 7 h 00**. Les détails des fermetures d'écoles à l'échelle du CSF ou individuelles seront annoncés par

- les médias (97,7 FM ou radio anglophone)
- le site Web du CSF
- le site web de l'école de votre enfant
- tout autre moyen de communication choisi par votre direction d'école (téléphone, courriel, alerte par message texte)

Selon la [politique I-900-2](#) du CSF, la fermeture complète ou partielle d'une ou plusieurs écoles relève d'une situation d'urgence (intempéries graves, pannes d'électricité ou de chauffage, manque d'eau courante, incendie, mauvais état de la route).

Dans ce contexte, le CSF tient à informer les parents que le service de transport scolaire peut être affecté ou interrompu lors d'intempéries (tempêtes de neige, verglas).

Nous vous prions également **de ne pas entrer en communication directement** avec les compagnies d'autobus pour obtenir ces renseignements afin de leur permettre de concentrer leurs efforts sur le transport de nos élèves.

Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec la Direction.

Sortie des 2e année à la patinoire



COIN DE L'APÉ PAC CORNER

Contactez nous/
contact us

APÉ: ape_piolat@yahoo.com

Repas Chaud:
APHotlunch@gmail.com

 Association des Parents
des Élèves de l'École André-Piolat

14 FÉVRIER

Prochain Réunion
APÉ

19 février
8pm Zoom



Cabane a sucre

March 7

La Cabane à Sucre sera de retour cette année. Pour réaliser ce beau projet, nous aurons besoin de beaucoup de bénévoles le 5, le 6, et surtout le 7 mars. Nous comptons sur vous pour une soirée exceptionnelle !

Plus de details a venir bientôt!

Sugar Shack is back this year! In order to make this happen, we will need many volunteers on March 5th, 6th and especially March 7. We can't host this wonderful evening without you!

Stay tuned for more event details!

We need your
help!

Liste de Babysitters/
Babysitter List

L'APÉ a cree une liste de babysitters qui sont des élèves de l'école qui ont au moins l'age de 12 ans. Si vous souhaitez la liste ou si votre enfant veut faire partie de cette liste, merci de contacter l'APÉ
ape_piolat@yahoo.com



PAC has created a list of babysitters who are students at the school and at least 12 years of age. If you would like the list, or your son or daughter would like to be on the list, please contact the PAC!
ape_piolat@yahoo.com

Norouz

Le comité de Norouz et L'APÉ vous invite a célébré l'arrivée du printemps à notre école jeudi le 13 mars.
Tous les détails de la soirée à venir prochainement...

The Norouz committee and APÉ invites you to celebrate the arrival of spring and Norouz in community at our school Thursday, March 13th.
More details about the evening to come...





Ministère de l'Éducation et des Services à la petite enfance

En septembre 1998, les ministères de l'Éducation des provinces constituant le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC] ont accepté de participer au PISA de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Canada est l'un des quelque 90 pays participant au PISA, qui est une importante évaluation internationale des compétences des élèves **âgés de 15 ans** dans les domaines des sciences, des mathématiques et de la lecture.

L'évaluation a lieu tous les quatre ans et, bien que chaque évaluation contienne des questions portant sur les trois domaines, le domaine principal de l'évaluation change à chaque cycle. Pour le PISA 2025, le domaine principal sera celui des sciences et les domaines secondaires seront ceux des mathématiques et de la lecture.

En mai prochain, les élèves de 10e année prendront cette évaluation. Les dates seront remises ultérieurement aux familles concernées.

PISA

Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA)

Renseignements pour les élèves, les écoles et les parents/tutrices et tuteurs



Qu'est-ce que le PISA?

Le Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA) est une importante évaluation internationale qui mesure les compétences et les connaissances des élèves de 15 ans en sciences, en mathématiques et en lecture, ainsi que dans un nouveau domaine novateur : l'apprentissage dans le monde numérique.

Le PISA est déployé tous les trois ans depuis l'an 2000. Environ 90 pays participent au PISA, y compris le Canada.

Qui mène l'évaluation?

Le PISA est un effort collectif des pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Au Canada, le PISA est mené dans le cadre d'un partenariat entre le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) et Emploi et Développement social Canada.

Qui participera au PISA?

L'évaluation du PISA aura lieu du 21 avril au 30 mai 2025. Quelque 25 000 élèves choisis au hasard dans plus de 1 100 écoles des 10 provinces du Canada prendront part au PISA. L'évaluation sera menée auprès d'élèves francophones et anglophones.

Que devront faire les élèves participants?

Les élèves répondront à un test en ligne, qui mesurera leurs compétences et leurs connaissances en sciences, en mathématiques et en lecture de même que leurs habiletés à apprendre dans le monde numérique. Le test sera d'une durée de deux heures. Les élèves et les directrices et directeurs d'écoles seront également invités à remplir des questionnaires contextuels. Les réponses à ces questionnaires fourniront de précieux renseignements sur les résultats de l'évaluation dans son ensemble et aideront à comprendre de façon générale les facteurs susceptibles d'influer sur le rendement des élèves.

Les élèves doivent-ils se préparer pour l'évaluation du PISA?

Non. Les élèves n'ont pas à étudier pour cette évaluation. Les activités habituelles en salle de classe sont une préparation suffisante.



Les résultats de l'évaluation auront-ils une incidence sur les notes des élèves?

Non. Les résultats des élèves n'affecteront aucunement leur dossier scolaire.

Toutes les données recueillies dans le cadre du PISA resteront strictement confidentielles. Aucun des résultats individuels des élèves, des écoles ou des districts, conseils ou commissions scolaires ne sera publié. Les résultats ne seront analysés qu'aux niveaux provincial et pancanadien.

Quels sont les avantages de participer?

Le PISA donne aux administratrices et administrateurs scolaires, au personnel enseignant et aux élèves la possibilité de contribuer à une évaluation de grande qualité qui influera sur la façon dont les sciences, les mathématiques et la lecture seront enseignées et apprises à l'avenir.

Les données recueillies grâce à l'évaluation visent à éclairer la recherche en éducation. Le PISA nous fournit des renseignements très utiles sur le rendement des élèves dans certaines matières de base et les facteurs qui pourraient influencer sur leur réussite. Ces renseignements peuvent nous aider à prendre de meilleures décisions sur l'avenir de nos systèmes d'éducation.

Message personnel aux élèves

En participant à cette évaluation, vous nous aidez à améliorer l'éducation pour tous les élèves du Canada.

Merci à l'avance de votre participation au PISA.

Pour obtenir plus de renseignements sur le PISA au Canada, veuillez visiter

https://www.cmecc.ca/796/PISA_2025.html

Vous pouvez aussi visiter le site Web de l'OCDE à

<https://www.oecd.org/fr/about/programmes/pisa.html>

Student Learning Survey for Grades 4, 7, 10 and 12

Chaque année le Ministère de l'Éducation demande aux parents, aux élèves et au personnel des écoles de compléter un sondage pour en savoir davantage sur l'expérience éducative de nos élèves. Vous pouvez obtenir plus de détails en cliquant sur le lien suivant : <https://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/student-learning-survey>

Afin de répondre au sondage, voici le lien pour que les parents puissent le compléter. Vous avez jusqu'au 2 mai 2025.

www.bced.gov.bc.ca/sat_survey/access.htm

Instructions :

Parents Login access Parents may access the survey through the Parent Direct Access from the website listed above by selecting their child's district, school's name, and language of preference. *Please note – As Grade 11 students are now included in the survey starting this year, any emails sent to parents about the surveys should also be sent to the parents of Grade 11 students to ensure their participation.

English to follow

Chers parents, tuteurs,

Chaque année le Ministère de l'Éducation demande aux parents, aux élèves et au personnel des écoles de compléter un sondage pour en savoir davantage sur l'expérience éducative de nos élèves. Vous pouvez obtenir plus de détails en cliquant sur le lien suivant : <https://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/student-learning-survey>

Afin de répondre au sondage, voici le lien pour que les parents puissent le compléter. Vous avez jusqu'au 2 mai 2025.

www.bced.gov.bc.ca/sat_survey/access.htm

Instructions :

Parents Login access Parents may access the survey through the Parent Direct Access from the website listed above by selecting their child's district, school's name, and language of preference. *Please note – As Grade 11 students are now included in the survey starting this year, any emails sent to parents about the surveys should also be sent to the parents of Grade 11 students to ensure their participation.



Human Early Learning Partnership (HELP)
University of British Columbia
440-2206 East Mall Vancouver
BC Canada V6T 1Z3
www.earlylearning.ubc.ca

Comprendre l'enfance intermédiaire : The Middle Years Development Instrument (MDI)

Lettre de consentement passif éclairé pour les parents/tuteurs

Chercheuse principale : Eva Oberle, Ph. D., Human Early Learning Partnership, École de la population et de la santé, eva.oberle@ubc.ca

Co-chercheurs au Human Early Learning Partnership, École de la population et de la santé de l'UBC :

Kimberly Schonert-Reichl, Ph. D., Magdalena Janus, Ph. D., Martin Guhn, Ph. D., Anne Gadermann, Ph. D.

Personne-ressource du projet : Marit Gilbert, mdi@help.ubc.ca, 604 827-5504

DATE:

EN BREF

- Une étude aura lieu dans votre école et des questions seront posées aux élèves concernant leur développement social et émotionnel, leur santé et leur bien-être.
- Votre enfant sera invité à répondre au questionnaire à moins que vous ne demandiez explicitement de retirer votre enfant du projet.
- Votre enfant peut choisir de répondre au questionnaire, sauter des questions et s'arrêter à tout moment.
- Si vous souhaitez en savoir plus sur le questionnaire, veuillez visiter <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/mdi/parent-caregiver-info/>.

Cher parent/tuteur,

Votre école et le Human Early Learning Partnership (HELP) à l'University of British Columbia (UBC) invitent votre enfant à répondre au Middle Years Development Instrument (MDI). Le MDI comprend des questions sur le développement social et émotionnel, la santé, les expériences à l'école, les sentiments de connexion et l'utilisation du temps après la fin des classes. Les élèves de 5e année seront invités à répondre au MDI pendant les heures de cours en janvier et février. Le projet MDI est parrainé par votre commission scolaire.

Quel est le but de ce projet?

Le but de ce projet est de mieux comprendre des aspects du développement social et émotionnel, de la santé et du bien-être des enfants qui contribuent à leur succès à l'école et dans la vie. Ces informations nous aident à comprendre les influences sur la santé et le bien-être des enfants. Le MDI donne une voix aux enfants en rapportant leurs opinions, leurs sentiments et leurs expériences à l'école, à la maison et dans la communauté, y compris la façon dont ils utilisent leur temps après l'école. Les écoles, les gouvernements et les communautés peuvent utiliser les informations du MDI pour améliorer les soutiens et les services pour les enfants. Pour voir les questions du questionnaire, veuillez visiter <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/mdi/parent-caregiver-info/>.

Que se passera-t-il?

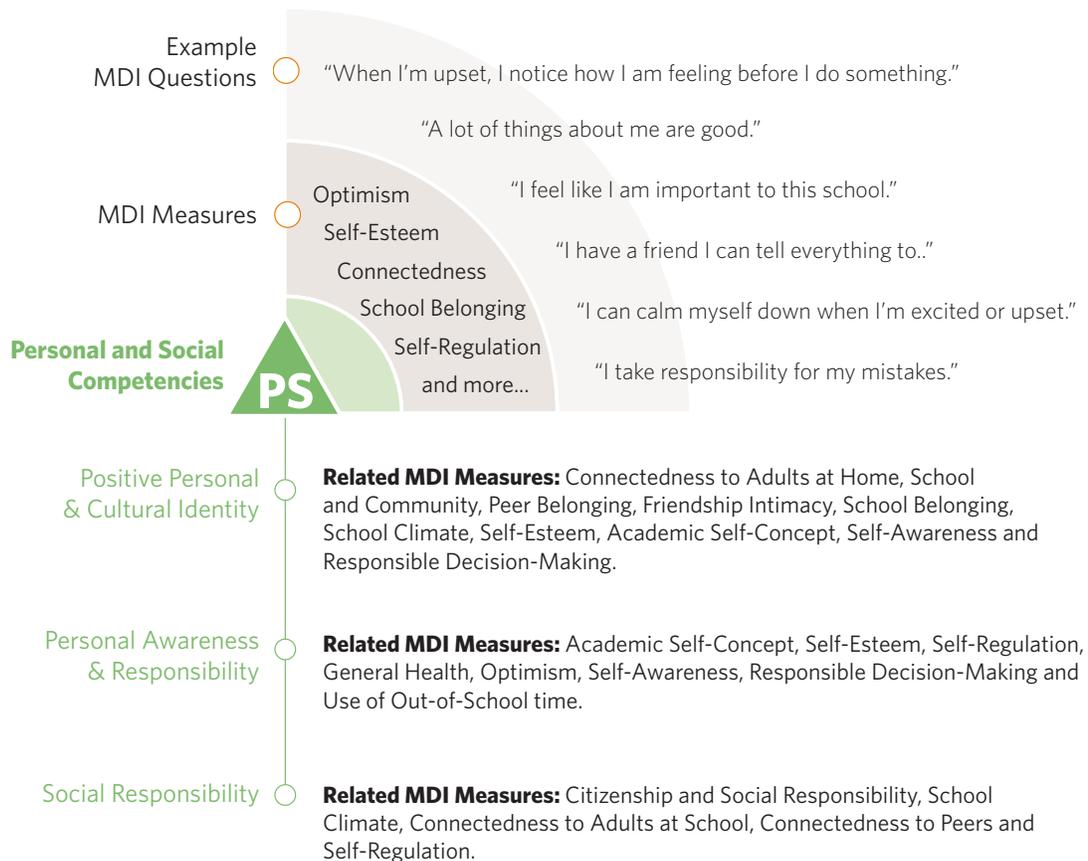
Les élèves remplissent le MDI en ligne, supervisés par le personnel de l'école. Le questionnaire prend entre 45 et 60 minutes à remplir pendant les heures de cours. Plusieurs des questions concernent les sentiments et les relations des enfants. Le questionnaire offre un endroit où votre enfant peut demander de l'aide pour tout problème qu'il pourrait avoir. Si votre enfant demande de l'aide, l'enseignant et le directeur recevront un courriel et ils suivront les procédures de l'école pour s'assurer que votre enfant obtient de l'aide.

Page 1 of 4
Version: Sep 1, 2024
H18-00507-A068

Did you know that the MDI asks children questions related to **Personal and Social Competencies**?

Your MDI data provide a unique approach to understanding children’s social and emotional development and well-being in relation to the **BC Ministry of Education’s Personal and Social Competencies**. MDI data do not provide an individual assessment of children. Instead, these data provide a snapshot of how groups of children are doing across important areas of development in our schools and communities.

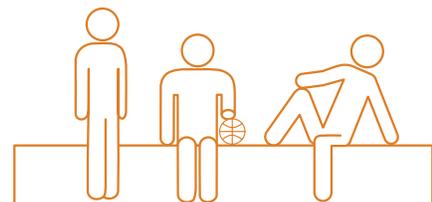
As illustrated below, areas measured by the MDI reflect facets of children’s Personal and Social Competencies, providing valuable context for understanding children’s growth and progress on the core competencies.



For a compilation of these measures and other data provided through student self-assessment, see your MDI reports. For more information visit discovermdi.ca.



MIDDLE YEARS DEVELOPMENT INSTRUMENT
discovermdi.ca





THE MIDDLE YEARS DEVELOPMENT INSTRUMENT (MDI)

HUMAN
EARLY LEARNING
PARTNERSHIP



Experiences in the middle years — especially between the ages of 10 to 13 — have critical and long-lasting effects. During this time, children experience significant cognitive, social, and emotional changes that establish their lifelong identity and set the stage for successful development in adolescence and adulthood.

The Middle Years Development Instrument (MDI) is a self-report questionnaire that is completed online and asks students in Grades 4 through 8 about their experiences in school, in the home, and in the community. It is a valid and reliable measure with strong scientific evidence. It focuses on highlighting the protective factors and assets that are known to support and optimize development in middle childhood.

To date, the MDI has been implemented with over 280,000 students in BC.

Five dimensions of the MDI



Physical Health & Well-Being

Children evaluate their own physical well-being in the areas of overall health including help-seeking for emotional well-being, transportation to and from school, nutrition, and sleeping habits.



Connectedness

Children are asked about their experiences of support and connection with the adults in their schools and neighbourhoods, with their parents or caregivers at home, and with their peers.



Social & Emotional Development

Children respond to questions about their current social and emotional competencies in several areas such as optimism, self-esteem, happiness, sadness, worries, self-awareness, and self-regulation.



School Experiences

Children are asked about their school experiences in 4 areas: academic self-concept, school climate, school belonging, and experiences with peer victimization (bullying).



Use of Out-of-School Time

Children are asked about the time they spend watching TV, doing homework, volunteering, reading, hanging out with friends, and playing video games.



The MDI at a glance

- The MDI uses a strengths-based approach to assess five dimensions of child development that are scientifically linked to social and emotional well-being, health, academic achievement, and overall success through school and life.
- Students complete the survey during class time in January or February through a secure, online portal hosted by the University of British Columbia.
- The MDI project is voluntary. School administrators, teachers, parents or caregivers, and the children themselves are able to choose whether or not they wish to participate.
- The questionnaire is administered by an educator and takes 45 - 60 minutes to complete.
- Teachers and other school staff are fully supported by the MDI team including training, presentations and a variety of online and printed resources.
- Within two months of the MDI being complete, administrators can access Online School Reports, a comprehensive overview of MDI results for all questions and measures. MDI reports include data and infographics that are easy to interpret and share.

MDI

v1-2024-07

RÉSUMÉ
SUR LES
QUESTIONS
DU MDI

HUMAN
EARLY LEARNING
PARTNERSHIP



RÉSUMÉ SUR LES QUESTIONS DU MDI

Ce résumé met en évidence les questions du MDI que les enfants pourraient trouver délicates ou gênantes.



► Quelles questions se retrouvent dans le MDI ?

L'instrument de mesure de développement des années intermédiaires (MDI) est un questionnaire d'auto-évaluation qui interroge les enfants qui se trouvent dans les années intermédiaires de l'enfance sur leurs pensées, leurs sentiments et leurs expériences. Le MDI est le premier questionnaire de ce type à recueillir des informations sur la vie des enfants à l'école, à la maison et dans la communauté, et ce, de leur point de vue. Les questions du questionnaire s'alignent au programme de la maternelle à la 12e année du ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique, qui met notamment l'accent sur la promotion des compétences personnelles et sociales des enfants. Le MDI comprend des questions liées à cinq domaines de la vie et des expériences des enfants :



Développement socio-émotionnel

Les enfants répondent à des questions sur leur fonctionnement socio-émotionnel dans 7 domaines : l'optimisme, la confiance en soi, le bonheur, la tristesse et les inquiétudes.



Santé physique et bien-être

Les enfants évaluent leur propre bien-être physique dans les domaines de la santé générale, incluant le transport actif, la nutrition et les habitudes de sommeil.



Connectivité avec les pairs et les adultes

Les enfants sont interrogés sur leurs relations avec les adultes et leurs expériences de soutien à l'école, dans leur quartier, avec leurs parents ou tuteurs à la maison et avec leurs pairs.



Expériences scolaires

Les enfants sont interrogés sur leurs expériences scolaires dans quatre domaines : concept de soi d'un point de vue académique, environnement scolaire, appartenance scolaire et expériences de victimisation par les pairs.



Utilisation du temps à l'extérieur de l'école

Les enfants sont interrogés sur le temps consacré à des activités organisées telles que le sport, la musique et les arts, ainsi que sur le temps passé à regarder la télévision, à faire leurs devoirs et à jouer à des jeux vidéo.

► Puis-je voir le questionnaire du MDI ?

Le questionnaire du MDI complet, incluant les questions mentionnées dans ce résumé, est disponible en ligne au earlylearning.ubc.ca/mdi.

MDI

L'INSTRUMENT DE MESURE DE DÉVELOPPEMENT DES ANNÉES INTERMÉDIAIRES
earlylearning.ubc.ca/mdi
discovermdi.ca

1

Version: Sep 1, 2024 | H18-00507